

CE REV 010A

# Quick®

**High Quality Nautical Equipment**

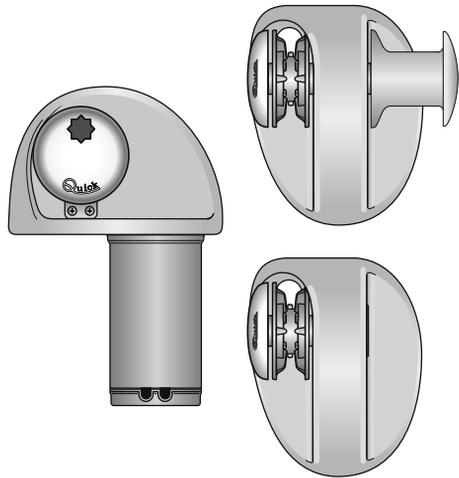
## **EAGLE 300/500W**

**E 312**

**E 312 D**

**E 512**

**E 512 D**



- IT** Manuale d'uso
- GB** User's Manual
- FR** Manuel de l'utilisateur
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual del usuario

**SALPA ANCORA ORIZZONTALI**

**HORIZONTAL WINDLASSES**

**GUINDEAUX HORIZONTAL**

**HORIZONTAL ANKERWINDEN**

**MOLINETES HORIZONTALES**



## COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXEMPLE: EAGLE312D

EAGLE		3		12		D
↓		↓		↓		↓
a		b		c		d

2° EXEMPLE: EAGLE512

EAGLE		5		12		-
↓		↓		↓		↓
a		b		c		d

**a**

Nom de la série:

[ EAGLE ] = base en aluminium  
arbre horizontal**b**

Puissance du moteur:

[ 3 ] = 300 W  
[ 5 ] = 500 W**c**

Tension d'alimentation du moteur:

[ 12 ] = 12 V

**d**

Poupée:

[ - ] = sans poupée  
[ D ] = avec poupée

MODELE	EAGLE - / D	
PUISSANCE DU MOTEUR	300 W	500 W
Tension d'alimentation du moteur	12 V	12 V
Traction maximum	380 kg (837,5 lb)	630 kg (1388,9 lb)
Charge de travail maximale	100 kg (220,5 lb)	250 kg (551,1 lb)
Charge de travail	30 kg (66,1 lb)	80 kg (176,4 lb)
Absorption de courant à la charge de travail <sup>(1)</sup>	60 A	90 A
Vitesse maximale de récupération <sup>(2)</sup>	26,3 m/min (86.3 ft/min)	26,3 m/min (86.5 ft/min)
Vitesse de récupération à la charge de travail <sup>(2)</sup>	22,5 m/min (73.8 ft/min)	16,2 m/min (53 ft/min)
Section minimale du câble du moteur <sup>(3)</sup>	16 mm <sup>2</sup> (AWG5)	
Disjoncteur <sup>(4)</sup>	50 A	60 A
Épaisseur du pont <sup>(5)</sup>	20 ÷ 40 mm (25/32" ÷ 1" 9/16)	
Poids sans poupée	8,0 Kg (17,6 lb)	
Poids avec poupée	9,3 Kg (20,5 lb)	

(1) A l'arrêt, après utilisation.

(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 6 mm.

(3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L = &lt;20m (voir pag. 34). Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion.

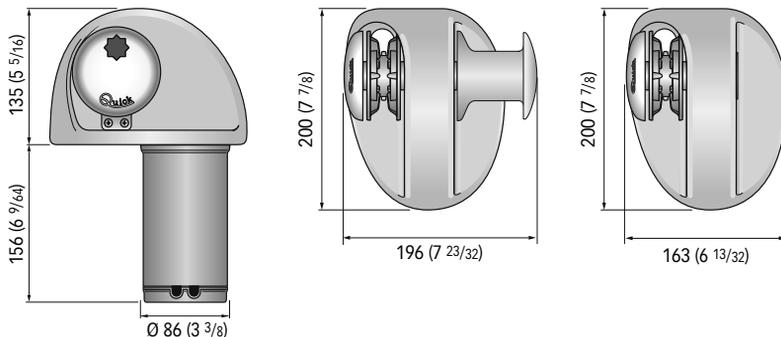
(5) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).

(5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN (*)	6 mm	
Chaîne soutenue	6 mm	6 mm
	DIN 766	ISO (**)

(\*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 20. (\*\*) ISO EN 818-3.

## DIMENSIONS DES MODELES mm ( inch ) • EAGLE 300 / 500W - / D



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



## AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

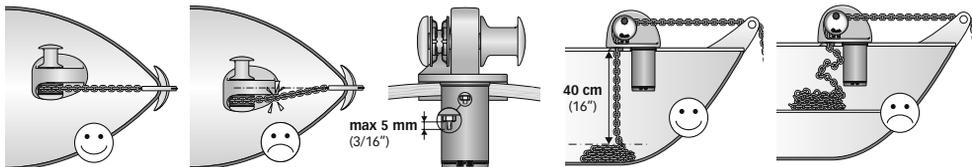
**ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé. ⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur. ⚠ La boîte relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

**L'EMBALLAGE COMPREND:** guindeau - boîtier relais - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

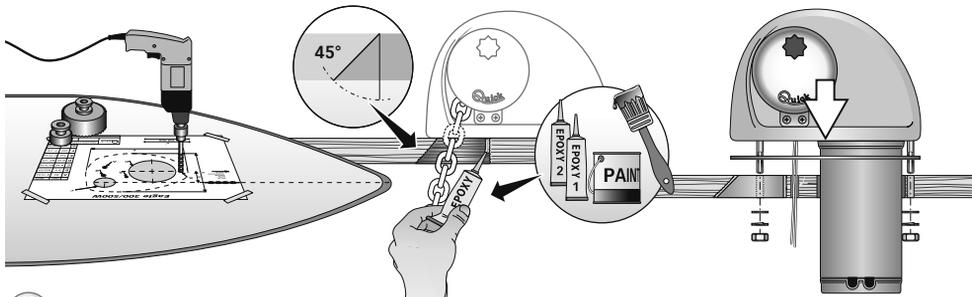
**OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION:** perceuse avec mèches: 6 Ø mm (15/64") et Ø 9 mm (23/64"); à gorge Ø 48 mm (1"7/8) et Ø 92 mm (3" 1/2); clés hexagonale: 10 mm et 13 mm.

**ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES:** interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

**CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION:** le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



**METHODE DE MONTAGE:** une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, figolez et lissez l'écubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais inverseur.



**ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.



## SYSTEME DE BASE

SCHEMA DE CONNEXION  
GENERAL À LA PAGE 34

TELECOMMANDE À  
FONCTION MULTIPLE  
MOD. HRC 1002

GUINDEAU

MOTEUR

BATTERIE

DISJONCTEUR  
MAGNÉTIQUE-  
HYDRAULIQUE  
(voir tableau à la  
page 10)

FUSIBLE  
4A (12V)  
2A (24V)

BOÎTIER RELAIS  
INVERSEUR  
MOD. T6415-12 (12V)

ACCESSOIRES QUICK®  
POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



TELECOMMANDE AVEC  
COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE  
DU TABLEAU

COMPTEUR DE  
CHAÎNE SUR  
TABLEAU



## RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

EMETTEURS



MIGNON

TABLEAU DE  
COMMANDE

## BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D

NOIR

MARRON

BLEU

NOIR  
MARRON  
BLEU

FUSIBLE  
4A (12V)  
2A (24V)

BOÎTIER RELAIS  
INVERSEUR  
MOD. T6415-12 (12V)

L4

L1

L2

L3

L5

C

A2

L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)



-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser un disjoncteur spécifique pour courant continu (DC) et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique) pour protéger la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

## UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (13 ou 17) de l'embrayage (3). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans le couvercle du barbotin (2), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

### POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

### POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

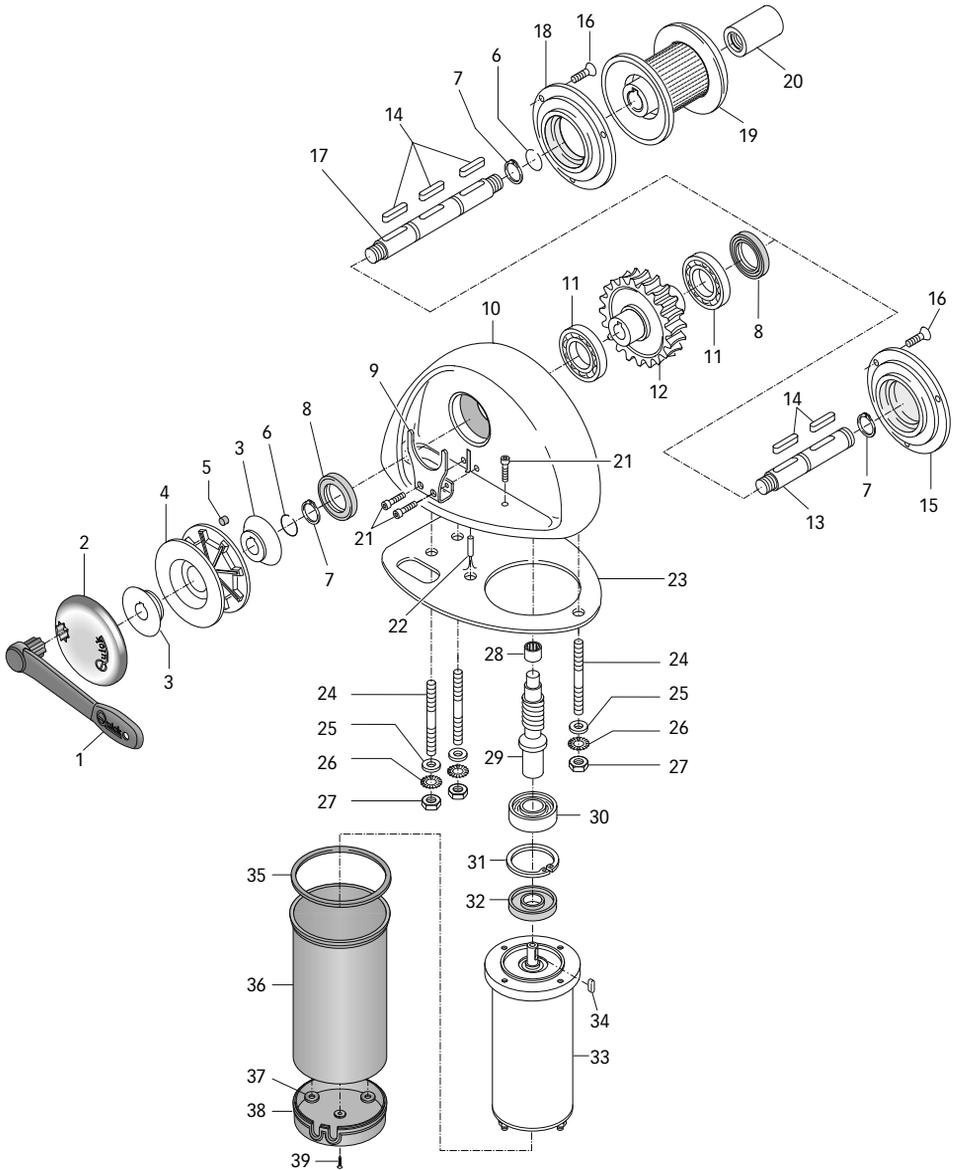
## UTILISATION DE LA POUPÉE

-  **ATTENTION:** Avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

Pour l'utilisation indépendante de la poupée (19), ouvrir l'embrayage avec le levier (1) (au moins 2 tours de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier de la douille (20) sur la poupée (19), enrouler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours).

-  **ATTENTION:** pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

Une fois la procédure de virage terminée, serrer l'embrayage en resserrant la douille du barbotin dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.





POS.	DENOMINATION	CODE
1	Lever droit du guindeau - nylon	PVLVSDN00000
2	Couvercle du barbotin	SPMVGB040R02
3	Cône de l'embrayage	MSF04R100000
4	Barbotin	ZSB040600000
5	Aimant	KPMC08060000
6	Circlip	MBAC1720Y000
7	Circlip	MBAE1715Y000
8	Joint étanche à l'huile	PGPRL3047700
9	Doigt décroche chaîne Eagle	MSN04RX00000
10	Base Eagle	SGMSC04R0000
11	Roulement	MBJ160060000
12	Couronne dentée	MSLCR0400000
13	Arbre court	MSAR04112000
14	Clavette - acier inox	MBH0606025X0
15	Couvercle du base	SGMSGR04C000
16	Vis	MBV0512MXTSC
17	Arbre long	MSAR04155000
18	Bride du base	SGMSGR04A000
19	Poupée	MSE040000R02
20	Douille	SGMSD0400000
21	Vis	MBV0510MXCE0
22	Capteur de la chaîne	KNREEDCL0000
23	Joint/gabarit Eagle	PGBSR0400000
24	Goujons	MBP080608X00
25	Rondelle	MBR08X000000
26	Rondelle dentelée	MBR08XDE0000
27	Écrou	MBD08MXEN000
28	Douille	MBJHK1212000
29	Vis sans fin	MSLVT0400000
30	Palier de butée	MBJ7204BE000
31	Circlip	MBAN4717Y000
32	Joint étanche à l'huile	PGPRL2047700
33A	Moteur électrique 500W 12V	EMF051200000
33B	Moteur électrique 300W 12V	EMF031200000
34	Clavette	MBH040415F00
35	Joint d'embase	PGGPMPFN04000
36	Carter d'étanchéité	PCCCPM040000
37	Joint d'étanchéité connexion	PGGPMPM04000
38	Couvercle fond	PCCPPMPFN0400
39	Vis	MBV03916AXCC



**ATTENTION:** contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

#### TOUTES LES VERSIONS

A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (2); enlever le cône de l'embrayage supérieur (3); desserrer les vis de fixation (21) du dispositif qui libère la chaîne (9) et le retirer; enlever le barbotin (4).

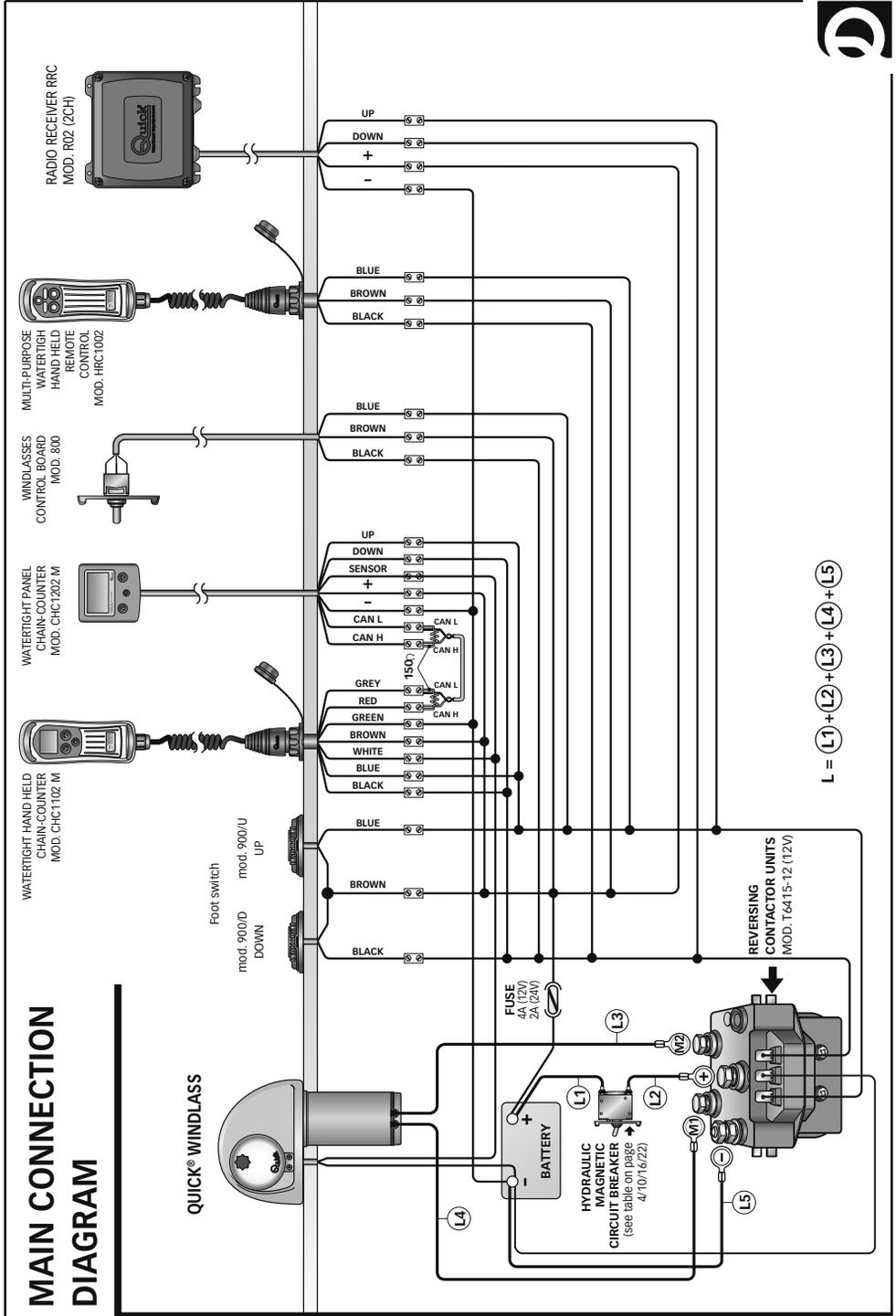
Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (13 ou 17) ainsi que le barbotin (4) où les cônes de l'embrayage appuient (3).

#### VERSION AVEC POUPEE

A l'aide du levier (1), desserrer la douille (20); enlever la poupée (19) nettoyer chaque partie démontée et graisser le filetage de l'arbre (13 et 17).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte inverseur; les graisser.

# MAIN CONNECTION DIAGRAM





# EAGLE

300/500W

R010A

**IT** Codice e numero seriale del prodotto

**GB** Product code and serial number

**FR** Code et numéro de série du produit

**DE** Code- und Seriennummer des Produkts

**ES** Código y número de serie del producto

**Quick**<sup>®</sup>  
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY  
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047  
[www.quickitaly.com](http://www.quickitaly.com) - E-mail: [quick@quickitaly.com](mailto:quick@quickitaly.com)